

No 18

Juin - août
Juni - August
2019

protestant

Relations Eglises - Etat

Voir les pages 2 à 6

Die Beziehungen zwischen Kirche und Staat

Siehe auf Seiten 2 bis 6



Eglise réformée évangélique du Valais

Paroisses de Sierre, Loèche-les-Bains et Crans-Montana

Evangelisch-Reformierte Kirche des Wallis

Kirchgemeinden Siders, Leukerbad und Crans-Montana

LE LIEN EGLISES-ETAT EN QUESTION DIE BEZIEHUNG ZWISCHEN KIRCHE UND STAAT AUF DEM PRÜFSTAND

Au printemps 2018, les électeurs du Valais ont plébiscité l'initiative de réviser totalement la constitution de leur canton.

Actuellement, les travaux de la constituante ont déjà débuté. Parmi les nombreux sujets à prendre en compte, il y a le rapport entre les Eglises et l'Etat.

Certains ne veulent aucun lien entre les instances ecclésiastique et l'Etat, d'autres au contraire souhaitent que la situation actuelle perdure. Mais au fait qu'elle est-elle ? Vous pouvez tester vos connaissances avec le quiz de la page 6.

Les Eglises catholique et réformée évangélique du Valais sont reconnues de droit public par la constitution. L'Etat leur reconnaît ainsi un rôle important au cœur de la société. Pour aborder le sujet, nous vous proposons deux interviews de personnalités politiques pour entendre leur compréhension de la place et du rôle des Eglises reconnues de droit public dans la société.

Tout d'abord, nous avons posé nos questions à la présidente du Grand Conseil valaisan, Madame Anne-Marie Sauthier-Luyet.

En second lieu, nous nous sommes adressés à Monsieur Laurent Bagnoud, Conseiller communal de Crans-Montana.

Tous deux nous partagent en page 3 leur point de vue et leur expérience dans les charges qui sont les leurs.

■ Gilles CAVIN, pasteur

Im Frühjahr 2018 beschlossen die Walliser Wähler, die Verfassung ihres Kantons vollständig zu überarbeiten. Zurzeit haben die Arbeiten der Verfassung bereits begonnen. Unter den vielen zu berücksichtigenden Fragen ist die Beziehung zwischen den Kirchen und dem Staat.

Die einen wollen keine Bindung zwischen den kirchlichen Autoritäten und dem Staat, die anderen wollen im Gegenteil, dass die gegenwärtige Situation anhält. Aber was ist diese Situation? Mit dem Quiz auf Seite 6 können sie ihr Wissen testen.

Die katholischen und evangelisch-reformierten Kirchen des Wallis werden von der Verfassung als öffentlich-rechtlich anerkannt. Damit anerkennt der Staat seine wichtige Rolle im Herzen der Gesellschaft.

DANS CE NUMÉRO - INHALT

■ Eglises-Etat Kirche-Staat	3-6
■ Crans-Montana Sierre - Siders	7
■ Cultes - Gottesdienste	8-9
■ Agenda	10
■ Coin des enfants - Kinderecke	11
■ Contact - Kontakt	12

Um das Thema anzupprechen, schlagen wir zwei Interviews mit Persönlichkeiten des öffentlichen Lebens vor, um ihr Verständnis von der Stellung und Rolle anerkannter öffentlich-rechtlicher Kirchen in der Gesellschaft zu erfahren.

Zuerst stellen wir unsere Fragen an die Präsidentin des Grossen Rates des Wallis, Frau Anne-Marie Sauthier-Luyet.

Anschliessend haben wir uns an Herrn Laurent Bagnoud, Gemeinderat von Crans-Montana, gewandt. Auf Seite 4 teilen uns beide Personen ihren Standpunkt und ihre Erfahrungen in ihrer jeweiligen Rolle mit.

■ Gilles CAVIN, pasteur
Trad. B. Zufferey

"DES VALEURS QUI ME SONT CHÈRES"

INTERVIEW D'ANNE-MARIE SAUTHIER-LUYET

■ *Il y a-t-il une séparation entre l'Eglise et l'Etat dans le canton du Valais ?*

La loi sur les rapports entre les Eglises et l'Etat du 13.11.1991 règle les rapports entre l'Etat et les Eglises reconnues de droit public, à savoir l'Eglise catholique romaine et l'Eglise protestante.

Pour autant que les paroisses ne peuvent subvenir aux frais de culte par leurs propres moyens, les communes municipales sont appelées à contribution. Sur la base d'une décision formelle du législatif communal, un impôt sur le culte peut être prélevé.

Pour les frais qui découlent de l'exécution de tâches ecclésiastiques centrales et qui servent en même temps un but d'intérêt public, le canton peut allouer des contributions aux Eglises reconnues de droit public.

■ *Est-elle effective ?*

La séparation en ce qui concerne le fonctionnement de part et d'autre me paraît réalisée; les relations se limitant à des questions organisationnelles et économiques.

Il est clair que les charges deviennent de plus en plus lourdes pour les paroisses

souvent en manque de ressources.

■ *Est-ce que cela ne vous gêne pas de siéger avec un crucifix au-dessus de vous ?*

Absolument pas, bien au contraire. Le crucifix symbolise une longue tradition chrétienne du Valais et sa présence est légitime dans la salle du Parlement.

■ *Comment le vivez-vous et quel sens donnez-vous à cela ?*

J'exerce mon mandat au plus près des valeurs qui me sont chères et qui m'ont été inculquées par mon éducation religieuse et civile.

Le fait de porter autour du cou une chaînette avec une croix n'empêche pas l'ouverture d'esprit et le respect d'autrui.

A l'occasion de cérémonies officielles, lors de votre installation par exemple, place est souvent faite à une célébration religieuse.

■ *Quel regard portez-vous là-dessus ?*

A titre personnel, j'ai souhaité bénéficier d'une messe solennelle lors de mon élection à la présidence mais, la liberté de croyance étant garantie,

personne n'était obligé d'y assister.

Savièssanne et très attachée à la célébration de la Fête-Dieu, j'y participe avec émotion, fierté et honneur. A mes yeux, il s'agit avant tout d'une fête religieuse mais également d'une tradition que je considère comme importante pour l'intégration dans la communauté et la cohésion sociale. En 2003, lors de la Fête-Dieu de St-Germain, j'avais proposé d'intégrer les femmes à titre officiel dans l'ensemble de la cérémonie pour autant qu'elles portent le costume de Savièssanne. Auparavant, elles participaient seulement à la procession en queue de peloton et pour moi c'était contraire à tout principe d'égalité.

En ma qualité de première citoyenne du Canton, j'ai participé avec fierté à la Fête-Dieu à Sion en 2018. C'est une célébration émouvante sur le parvis de la Cathédrale et à proximité immédiate de l'Evêché.

■ *Anne-Marie Sauthier-Luyet, Présidente du Grand Conseil pendant l'année parlementaire 2018-2019.*

Interview, M. Landry-Nanchen



■ *Anne-Marie Sauthier-Luyet, Présidente du Grand Conseil pendant l'année parlementaire 2018-2019.*

« *Le crucifix symbolise une longue tradition chrétienne du Valais et sa présence est légitime dans la salle du Parlement.* »

"NOUS AVONS AINSI TOUT À GAGNER À COLLABORER."

INTERVIEW DE LAURENT BAGNOUD

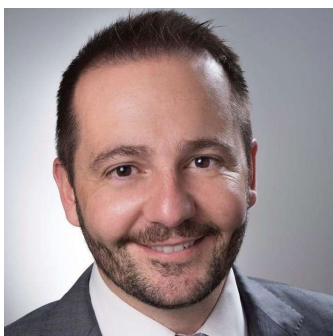
■ *Y a-t-il une séparation entre l'Eglise et l'Etat ? Est-elle effective ?*

La relation entre les Eglises et l'Etat est régie par la constitution cantonale, qui garantit la liberté de conscience, de croyance et le libre exercice du culte, et

qui assure aux Eglises une large autonomie. Le législateur a ainsi voulu marquer la séparation de l'Eglise et de l'Etat. En complément, la constitution reconnaît aussi l'importance de l'Eglise catholique romaine et de l'Eglise réformée

évangélique. C'est une situation qui permet aux Eglises d'être indépendantes, mais aussi d'être soutenues par l'Etat qui reconnaît leur importance pour le bien commun. Nous verrons si les constituants qui travaillent à la rédaction

« Elles contribuent à assurer une bonne cohésion sociale, s'engagent souvent auprès des plus démunis, et participent à l'épanouissement des personnes dans leur quête spirituelle. »



■ Laurent Bagnoud, Conseiller communal de Crans-Montana

de la nouvelle constitution retiendront ce principe, et plus largement les valeurs chrétiennes. Pour ma part, je le souhaite.

■ *Y a-t-il une disparité de traitement entre l'Eglise catholique et l'Eglise réformée ?*

Les deux Eglises étant reconnues par la constitution valaisanne, je ne pense pas qu'il y ait une disparité de traitement. Toutefois, le lien peut paraître plus étroit entre l'Eglise catholique et les autorités, en raison de notre histoire. Un élu communal siège d'office, de par la loi cantonale, dans les conseils de gestion des paroisses catholiques, ce qui n'est pas le cas dans les paroisses protestantes. Lors des fêtes religieuses catholiques, il est aussi habituel que les autorités soient représentées et qu'elles y occupent une place en vue. Il y a donc des pratiques différentes, fruit de l'histoire et des coutumes, mais

dans les relations formelles telles que les subventions, le traitement est semblable et me paraît équitable.

■ *Comment vivez-vous votre rôle de garant de la séparation Eglise-Etat dans un contexte majoritairement chrétien - catholique ?*

Je ne pense pas que ma tâche principale soit de garantir la séparation entre l'Eglise et l'Etat. Je la vois plutôt comme celle d'assurer une bonne collaboration entre les cinq paroisses situées sur la commune et les autorités communales, dans le respect des bases légales. Les paroisses jouent un rôle très important pour notre communauté. Elles contribuent à assurer une bonne cohésion sociale, s'engagent souvent auprès des plus démunis, et participent à l'épanouissement des personnes dans leur quête spirituelle. C'est une mission complémentaire à celle de la Com-

mune. La paroisse protestante s'engage avec beaucoup de dynamisme pour le bien commun. Nous avons ainsi tout à gagner à collaborer.

■ *Pour vous, quel est le sens de la reconnaissance des Eglises par l'Etat ?*

J'y vois deux aspects. Tout d'abord, cette reconnaissance donne une base légale à la collaboration entre autorités communales et religieuses, et elle permet aux Communes de soutenir financièrement les paroisses. Ensuite, c'est une reconnaissance explicite par l'Etat du rôle assumé par les paroisses pour le bien de nos communautés : cohésion sociale, soutien aux personnes, accompagnement spirituel. Cela offre une légitimité aux Eglises dans leurs actions

■ Laurent Bagnoud, Conseiller communal de Crans-Montana

Interview, J. Biondina

„Als 1. Bürgerin des Kantons nahm ich stolz am Fronleichnamfest 2018 in Sitten teil.“

„DEN WERTEN, DIE MIR LIEB SIND“

INTERVIEW MIT ANNE-MARIE SAUTHIER-LUYET

■ *Gibt es im Kanton Wallis eine Trennung zwischen der Kirche und dem Staat?*

Das Gesetz über die Beziehungen zwischen den Kirchen und dem Staat vom 13.11.1991 regelt die Beziehungen zwischen dem Staat und den öffentlich-rechtlichen Kirchen, nämlich der römisch-katholischen Kirche und der evangelischen Kirche. Soweit die Pfarreien die Kosten der Gottesdienste nicht aus eigenen Mitteln decken können, werden die Gemeinden aufgerufen, sich zu beteiligen. Auf Grund einer formellen Entscheidung des Gemeindegesetzgebers kann eine

Kultsteuer erhoben werden. Für Kosten von kirchlichen Aufgaben und gleichzeitig einem öffentlichen Zweck dienen, kann der Kanton Beiträge an öffentlich-rechtliche Kirchen vergeben.

■ *Ist sie effektiv?*

Die Trennung in Bezug auf das Funktionieren von Teil- und anderen getroffenen Massnahmen sind die Beziehungen auf organisatorische und wirtschaftliche Fragen beschränkt. Es ist klar, dass die Lasten für Pfarreien, denen es an Mitteln mangelt, immer schwerer werden.

■ *Stört es sie nicht über einem Kruzifix zu sitzen?*

Auf keinen Fall, im Gegenteil. Das Kruzifix symbolisiert eine lange christliche Tradition im Wallis und seine Präsenz ist im Parlament legitim.

■ *Wie leben Sie es und welche Bedeutung geben Sie ihm ?*

Ich übe mein Mandat so nah wie möglich an den Werten aus, die mir lieb sind und die mir durch meine religiöse und bürgerliche Erziehung vermittelt wurden. Das Tragen einer Kette mit einem Kreuz um den Hals hindert nicht davon,

aufgeschlossen zu sein und andere zu respektieren. Anlässlich offizieller Zeremonien, z.B. während Ihrer Einsetzung, wird oft ein religiöses Fest gefeiert.

■ *Was halten Sie davon?*

Persönlich wünschte ich mir eine feierliche Messe als ich zur Präsidentin gewählt wurde, aber da die Glaubensfreiheit gewährleistet war, war niemand verpflichtet, daran teilzunehmen. Gebürtig aus Savièse und sehr verbunden mit der Feier des Fronleichnamfestes, nehme ich teil

mit Emotion, Stolz und Ehre. Meiner Meinung nach ist dies vor allem ein religiöser Feiertag, aber auch eine Tradition, die ich für die Integration der Gemeinschaft und den sozialen Zusammenhalt für wichtig halte. Im Jahre 2003, während des Fronleichnamfestes in St-Germain habe ich vorgeschlagen, Frauen offiziell in die gesamte Zeremonie zu integrieren, solange sie die Tracht von Savièse tragen. Früher nahmen sie nur am Ende der Prozession teil und für

mich war es gegen jeden Grundsatz der Gleichheit. Als 1. Bürgerin des Kantons nahm ich stolz am Fronleichnamfest 2018 in Sitten teil. Es war eine bewegende Feier auf dem Platz vor der Kathedrale und in unmittelbarer Nähe des Bistums.

■ *Anne-Marie Sauthier-Luyet, Präsidentin des Grossen Rates während der parlamentarischen Amtszeit 2018-2019*

*Interview, M. Landry-Nanchen
Trad. B. Zuffèry*

"WIR HABEN ALLES, UM VON DER ZUSAMMENARBEIT ZU PROFITIEREN."

INTERVIEW MIT LAURENT BAGNOUD

■ *Gibt es eine Trennung zwischen der Kirche und dem Staat? Ist sie effektiv?*

Das Verhältnis zwischen den Kirchen und dem Staat wird durch die Kantonsverfassung geregelt, die garantiert die Gewissensfreiheit, die Glaubensfreiheit und die freie Ausübung der Anbetung, die den Kirchen ein grosses Mass an Autonomie verleiht. Der Gesetzgeber wollte damit die Trennung von Kirche und Staat markieren. Darüber hinaus erkennt die Verfassung auch die Bedeutung der römisch-katholischen Kirche und der evangelisch-reformierten Kirche an. Es ist eine Situation, die es den Kirchen ermöglicht, unabhängig zu sein, aber auch vom Staat unterstützt zu werden, der ihre Bedeutung für das Gemeinwohl anerkennt. Wir werden sehen, ob die Wähler, die an der Ausarbeitung der neuen Verfassung arbeiten, dieses Prinzip und die allgemeinen christlichen Werte behalten

werden. Persönlich wünsche ich es.

■ *Gibt es eine Ungleichheit in der Behandlung zwischen der katholischen Kirche und der reformierten Kirche?*

Da beide Kirchen in der Walliser Verfassung anerkannt sind, glaube ich nicht, dass es eine unterschiedliche Behandlung gibt. Die Verbindung zwischen der katholischen Kirche und den Behörden mag jedoch auf Grund unserer Geschichte enger erscheinen. Ein gewählter Gemeindevertreter sitzt, nach kantonalem Recht, in den Verwaltungsräten der katholischen Pfarrei, was in der protestantischen Pfarrei nicht der Fall ist. Während den katholischen religiösen Feiertagen ist es auch üblich, dass die Behörden vertreten sind und einen prominenten Platz in den Feierlichkeiten einnehmen. Es gibt also unterschiedliche Praktiken, die sich aus der Geschichte und den Bräuchen ergeben, aber in formellen Beziehungen wie

Subventionen, ist die Behandlung ähnlich und erscheint mir gerecht.

■ *Wie lebt man seine Rolle als Garant für die Trennung von Kirche und Staat in einem überwiegend christlich-katholischen Kontext?*

Ich glaube nicht, dass meine Hauptaufgabe darin besteht, die Trennung zwischen Kirche und Staat zu gewährleisten. Ich sehe es vielmehr als eine gute Zusammenarbeit zwischen den 5 Pfarreien der Gemeinde und den Gemeindebehörden, unter Einhaltung der Rechtsgrundlagen. Die Pfarreien spielen eine sehr wichtige Rolle in unserer Gemeinde. Sie tragen zur Gewährleistung eines guten sozialen Zusammenhalts bei, engagieren sich oft für die Mittellosen und tragen zur Entwicklung der Menschen in ihrer spirituellen Suche bei. Es ist eine ergänzende Aufgabe der Gemeinde. Die evangelische Pfarrei engagiert sich mit grosser Dynamik für

das Gemeinwohl. Wir haben alles, um von der Zusammenarbeit zu profitieren.

■ *Was bedeutet für Sie die Anerkennung der Kirchen durch den Staat?*

Zum einen bietet diese Anerkennung eine rechtliche Grundlage für die Zusammenarbeit zwischen kommunalen und religiösen Behörden und ermöglicht es den Gemeinden und den Pfarreien finanzielle Unterstützung zu gewähren. Dann ist es eine ausdrückliche Anerkennung der Rolle, die die Pfarreien zum Wohle unserer Gemeinschaften durch den Staat übernommen haben: sozialer Zusammenhalt, Unterstützung für Menschen, spirituelle Unterstützung. Dies verleiht den Kirchen Legitimität für ihr Handeln in der Stadt.

■ *Laurent Bagnoud, Gemeinderat von Crans-Montana*

*Interview, J. Biondina
Trad. B. Zuffèry*

QUIZ

SUR LA LAÏCITÉ ÜBER DEN SÄKULARISMUS

Que savez-vous sur la laïcité en Valais ?
Vous pouvez exercer vos connaissances en choisissant parmi les réponses à choix.

Les Eglises reconnues par l'État du Valais sont :

- A. Catholiques et autres communautés chrétiennes
- B. Catholiques, orthodoxes et protestants
- C. Catholiques et protestants

2. Le préambule de la Constitution valaisanne débute par :

- A. Au nom du Dieu tout-puissant
- B. Au nom de Dieu tout-puissant
- C. Au nom de la toute-puissance de Dieu

3. Sont garantis par l'État :

- A. La liberté de pensée, d'action et croyance
- B. La liberté de croyance et de culte
- C. La liberté de conscience, de croyance et le libre exercice du culte

4. Organisation des Communautés religieuses :

- A. Les communautés religieuses s'organisent de manière autonome
- B. Les communautés religieuses définissent librement leur doctrine
- C. Les communautés religieuses sont limitées par le droit public

5. Les Eglises reconnues ont un statut face à l'État :

- A. De personne juridique de droit public
- B. D'organisme privé d'utilité publique
- C. D'association selon les articles 60 et suivants du Code civil suisse

Was wissen Sie über den Säkularismus im Wallis?
Sie können Ihr Wissen anwenden, indem Sie aus Auswahlantworten aussuchen.

1. Die vom Staat Wallis anerkannten Kirchen sind:

- A. Katholiken und andere christliche Gemeinschaften
- B. Katholiken, Orthodoxe und Reformierte
- C. Katholiken und Reformierte

2. Die Präambel der Walliser Verfassung beginnt mit:

- A. Im Namen des allmächtigen Gottes.
- B. Im Namen Gottes, des Allmächtigen.
- C. Im Namen der Allmacht Gottes.

3. Werden vom Staat garantiert:

- A. Gedanken-, Handlungs- und Glaubensfreiheit
- B. Glaubensfreiheit und Freiheit in der Religionsausübung
- C. Glaubens- und Gewissensfreiheit und die freie Ausübung gottesdienstlicher Handlungen.

4. Organisation von Religionsgemeinschaften:

- A. Religionsgemeinschaften organisieren sich selbstständig.
- B. Religionsgemeinschaften definieren ihre Lehre frei.
- C. Religionsgemeinschaften sind durch das öffentliche Recht begrenzt.

5. Anerkannte Kirchen haben einen Status in Bezug auf den Staat:

- A. Eine juristische Person des öffentlichen Rechts
- B. Eine private öffentliche Versorgungseinrichtung
- C. Verein gemäss Art. 60 ff. des Schweizerischen Zivilgesetzbuches

Antworten:

- 1 : C. Die römisch-katholische Kirche und die evangelisch-reformierte Kirche werden als öffentlich-rechtliche Institutionen mit eigener Rechtspersönlichkeit anerkannt. Die anderen Konfessionen unterstehen den Vorschriften des Privatrechts, können aber nach Massgabe ihrer Bedeutung im Kanton durch Gesetz öffentlich-rechtlich anerkannt werden. Art. 2 Abs. 3 Verfassung des Kantons Wallis vom 8. März 1907 (Stand per 5. Dezember 2017).
2 : B. Im Namen Gottes, des Allmächtigen! Verfassung des Kantons Wallis vom 8. März 1907 (Stand per 5. Dezember 2017). Gleiches gilt für die Bundesverfassung. Bundesverfassung der Schweizerischen Eidgenossenschaft vom 18. April 1999 (Stand per 23. September 2018).
3 : C. Die Glaubens- und Gewissensfreiheit und die freie Ausübung gottesdienstlicher Handlungen sind garantiert. Art. 2 Abs. 1 Satz 1
4 : A, B, C. Oh, das war eine Falle, denn alle Vorschläge sind Teil der Verfassung, Art. 2, Abs. 2, 2.
5 : A. Nur der Status einer juristischen Person des öffentlichen Rechts bleibt erhalten, vgl. Art. 2 Abs. 3.
1 : C. Le statut de personne juridique de droit public est reconnu à l'Eglise catholique romaine et à l'Eglise réformée évangélique. Les autres confessions sont soumises aux règles du droit privé ; la loi peut leur conférer un statut de droit public pour tenir compte de leur importance sur le plan cantonal. Art. 2, al.3 Constitution du Canton du Valais du 8 mars 1907 (Etat le 5 décembre 2017). Il en va de même dans la Constitution fédérale. Constitution fédérale de la Confédération suisse du 18 avril 1999 (Etat le 23 septembre 2018).
2 : B. Au nom de Dieu tout-puissant ; Constitution du Canton du Valais du 8 mars 1907 (Etat le 5 décembre 2017).
3 : C. La liberté de conscience, de croyance et le libre exercice du culte sont garantis. Art. 2 al. 1
4 : A, B, C. Ah le piège, car toutes les propositions font parties de la Constitution, art. 2, al.2
5 : A. Seul le statut de personne juridique de droit public est retenu, cf art.2, al.3

LORAINÉ D'ANDIRAN, PASTEURE-STAGIAIRE À CRANS-MONTANA PRÉSENTATION SUR LE MODE DU PORTRAIT CHINOIS

Comment décririez-vous votre vision du ministère pastoral, si c'était :

▪ *Un animal* : un fidèle chien de Berger sillonnant monts et vallées pour rassembler les brebis... Parfois bondissant de joie, parfois inquiet et aux aguets pour retrouver les égaré-e-s et les blessé-e-s, ou encore aboyant ferme contre les fauves capitalistes, égoïstes, machistes et matérialistes !

▪ *Un oiseau* : le rossignol, qui chante si bien l'amour et l'harmonie, de jour comme de nuit.

▪ *Un plat cuisiné* : quelque chose de bon, de nourrissant, simple et parfumé. A l'image de la Parole des Écritures, dont je ne me lasse pas de découvrir les saveurs...

▪ *Une prière à offrir* : à Dieu « Loué sois-tu Seigneur, que ton Règne vienne (Mt 6,10) et que la lumière soit ! (Gn 1,3) » ; à autrui : « Vivez en enfants de lumière (Ep 5,8), Ouvrez tout grand votre cœur (2 Co 6,13) et réjouissez-vous dans le Seigneur ! (...) Que

votre douceur/bonté soit connue de tous (Ph 4,4-5) ».

▪ *Un pays à visiter* : le chantier du Royaume, avec ses zones en construction et celles déjà réalisées.

▪ *Un film* : « L'ordre divin » (sur l'introduction du suffrage féminin en Suisse), pour la solidarité qu'il met si bien en valeur, déjouant aussi les pièges d'une lecture biblique littérale et patriarcale.

▪ *Un moyen de locomotion* : le vélo (biologique, pas électrique), à la fois grisant (décoiffant !) et exigeant, respectueux de l'environnement, à ciel ouvert, et qui permet de s'arrêter facilement pour saluer des visages connus ou admirer les beautés de la Création.

▪ *Un sport* : la course à pied, dans l'élan que donnent la foi, l'espérance et l'amour ; à pratiquer avec les forces qu'on a, en sachant quand et comment reprendre souffle, en étant aussi capable de s'adapter aux terrains les plus divers et au biorythme des com-

pagnons de route. Un sport basé sur la respiration, le Souffle de vie, et qui permet aussi de se sentir relié à la nature, d'avoir conscience des paysages au fil des saisons. Et c'est très beau de courir en méditant un verset, un poème, ou quelque chose qu'on nous a dit...

▪ *Des versets de la Bible qui aident à vivre* : « Où es-tu ? » (Gn 3,10) qui exprime l'attention de Dieu pour chacun-e, Dieu qui nous cherche, nous parle, nous attend ; « Je suis avec vous tous les jours jusqu'à la fin des temps » (Mt 28,20) qui affirme la présence quotidienne du Christ dans nos vies, jusqu'à ce que tout soit accompli ; « Père, pardonne-leur car ils ne savent pas ce qu'ils font » (Lc 23,34), une parole sur la Croix qui exprime l'amour inconditionnel de Dieu, même dans nos violences qui Le crucifient ; « Demeurez dans mon amour » (Jn 15,9) un horizon vers lequel tendre et une façon de vivre la communion humaine.

■ *Lorraine d'Andiran, pasteur-stagiaire*



■ *Lorraine d'Andiran, pasteur-stagiaire*

AUSFLUG DER SENIOREN MITTWOCH 12. JUNI 2019

EXCURSION DES SÉNIORS MERCREDI 12 JUIN 2019

Die Seniorengruppe bietet Ihnen am 12. Juni 2019 eine Schiffsfahrt von Solothurn nach Biel an. Die Abfahrt erfolgt um 08.30 Uhr in Siders. Details zu den Fahrplänen erhalten Sie nach Ihrer Anmeldung.

Anmeldung:
Käthi Hölzer,
079 268 22 86

Le groupe des séniors vous propose une sortie en bateau de Soleure à Bienne le 12 juin 2019. Le départ aura lieu à 8h30 à Sierre. Le détail des horaires vous parviendra après votre inscription.

Inscription :
Christiane Blanc,
027 455 78 74

8 CULTES - GOTTESDIENSTE

2 JUIN - 2. JUNI

2019

9h30	Gottesdienst	Leukerbad		Pfarrer St. Dreyer
10h	Culte	Crans-Montana		Pasteur M. Lemaire
10h	Culte	Sierre		Pasteur G. Cavin
19h	Gottesdienst	Siders		Pfarrer St. Dreyer

9 JUIN - 9. JUNI

PENTECÔTE - PFINGSTEN

2019

9h30	Gottesdienst	Leukerbad	Abendmahl	Pfarrer St. Dreyer
10h	Culte	Crans-Montana		Pasteur J. Biondina
10h	Culte	Sierre	culte de confirmation, cène	Pasteur G. Cavin
17h	Gottesdienst	Siders	Abendmahl	Pfarrer St. Dreyer

16 JUIN - 16. JUNI

2019

10h	Culte	Crans-Montana		Pasteur J. Biondina
10h	Gottesdienst	Siders		Pfarrer T. Luther
17h	Gottesdienst	Leukerbad		Pfarrer St. Dreyer

23 JUIN - 23. JUNI

2019

9h30	Gottesdienst	Leukerbad		Tourismuspastor Ch. Gysel
10h	Culte	Crans-Montana		Pasteur D. Halter
10h	Culte	Sierre	cène	Pasteur G. Cavin

30 JUIN - 30. JUNI

2019

9h30	Gottesdienst	Leukerbad		Tourismuspastor Ch. Gysel
10h	Culte	Crans-Montana		Pasteur J. Biondina
10h	Culte	Sierre		Pasteur R. Tolck

7 JUILLET - 7. JULI

2019

9h30	Gottesdienst	Leukerbad	Abendmahl	Pfarrer U. Schüpbach
10h	Culte	Crans-Montana		Pasteur F. Schlaeppli
10h	Culte	Sierre	cène	Pasteur R. Tolck
19h	Gottesdienst	Siders		Pfarrer U. Schüpbach

14 JUILLET - 14. JULI

2019

10h	Gottesdienst	Siders		Pfarrer St. Dreyer
10h	Culte	Crans-Montana		Pasteur J. Biondina
10h	Culte	Chandolin		Pasteur invité
17h	Gottesdienst	Leukerbad		Pfarrer St. Dreyer
19h	Culte	Sierre		Pasteur F. Schlaeppli

100e de la paroisse de Crans-Montana
Dimanche 28 juillet 2019



21 JUILLET - 21. JULI

2019

10h	Culte	Crans-Montana		Pasteur J. Biondina
10h	Gottesdienst	Siders	Abendmahl	Pfarrer St. Dreyer
10h	Culte	Chandolin		Pasteur C. Capó
17h	Gottesdienst	Leukerbad		Pfarrer St. Dreyer

28 JUILLET - 28. JULI

2019

10h	Culte du 100 ^e de la paroisse	Crans-Montana, Orangerie sur la place Ycoor	Journée de rencontre. 100e anniversaire de la paroisse	Pasteur J. Biondina & past. stag. L. d'Andiran
11h	Culte - Gottesdienst	Chippis	Protestantentag - Journée protestantes, couvert du Foulon, cène - Abendmahl	Pasteur G. Cavin & Pfarrer D. Rüegg

4 AOÛT - 4. AUGUST

2019

9h30	Gottesdienst	Leukerbad		Pfarrer St. Dreyer
10h	Culte	Crans-Montana		Pasteur J. Berkheiser
10h	Culte	Sierre	cène	Pasteur G. Cavin
10h	Culte	Chandolin		Pasteur invité
12h	Berggottesdienst	Lämmerenhütte		Pfarrer St. Dreyer & Pfarrer J.-M. Perrig
19h	Gottesdienst	Siders		M. Kraetli

11 AOÛT - 11. AUGUST

2019

10h	Gottesdienst	Siders		Pfarrer St. Dreyer
10h	Culte	Crans-Montana		Diacre I. Minder
10h	Culte	Chandolin		Pasteur invité
19h	Culte	Sierre		Pasteur G. Cavin
17h	Gottesdienst	Leukerbad		Pfarrer St. Dreyer

18 AOÛT - 18. AUGUST

2019

10h	Culte	Crans-Montana		Pasteur C. Capó
11h	Culte - Gottesdienst	Chandolin	Suivi d'un pique-nique au couvert de Chandolin	Pasteur G. Cavin & Pfarrer St. Dreyer
17h	Gottesdienst	Leukerbad		Tourismuspastor Ch. Gysel

25 AOÛT - 25. AUGUST

2019

9h30	Gottesdienst	Leukerbad		Tourismuspastor Ch. Gysel
10h	Culte	Crans-Montana		Past. stag. L. d'Andiran
10h	Culte	Sierre	cène	Pasteur G. Cavin

Culte à Chandolin - Gottesdienst in Chandolin

Dimanche 18 août, 11h - Sonntag 18. August, 11 Uhr

Le culte sera suivi par un pique-nique tiré des sacs. Grillades possibles.
Nach dem Gottesdienst gibt es ein Picnic, grillieren möglich.

Juin 2019 - Juni 2019

Lundi 3 juin - Montag 3. Juni

Table du lundi 12h Sierre, ASLEC

Mardi 4 juin

Pause-café 9-11h Sierre, cure

Donnerstag 6. Juni

Ökumenische Gruppe 19h Siders, Kirchgemeindehaus

Freitag 7. Juni

Meditationsgruppe 18h45 Siders, Kirchgemeindehaus

Mercredi 12 juin - Mittwoch 12. Juni

Senioren « Immer Fröhlich » Seniorenausflug
Séniors « Toujours Joyeux » Sortie des séniors
Bibl'enVie 19h Crans-Montana, temple

Jeudi 13 juin - Donnerstag 13 Juni

Ausflug der Senioren Brig, Visp, Siders nach Leuk
Parlons-en ! 20h Sierre, cure

Lundi 17 juin - Montag 17. Juni

Table du lundi 12h Sierre, ASLEC

Jeudi 20 juin - Donnerstag 20. Juni

Partition de musique à donner Sierre, maison de paroisse
Musiknoten zu verschenken 19h Siders, Kirchgemeindehaus

Mardi 25 juin

Repas Tournesol 19h Crans-Montana, temple

Jeudi 27 juin

L'été au jardin de la cure, repas canadien avec animation 19h Crans-Montana, cure

Juillet 2019 - Juli 2019

Jeudi 4 juillet

L'été au jardin de la cure, repas canadien avec animation 19h Crans-Montana, cure

Freitag 5. Juli

Meditationsgruppe 18h45 Siders, Kirchgemeindehaus

Jeudi 11 juillet

L'été au jardin de la cure, repas canadien avec animation 19h Crans-Montana, cure

Jeudi 18 juillet

L'été au jardin de la cure, repas canadien avec animation 19h Crans-Montana, cure

Mittwoch 24. Juli

Gästeabend Leukerbad, evangelischen
„Vom Baikalsee bis nach Peking“ 19h30 Kirchzentrum

Jeudi 25 juillet

L'été au jardin de la cure, repas canadien avec animation 19h Crans-Montana, cure

Dimanche 28 juillet

Journée de rencontre, spécial 100e de la paroisse Crans-Montana, place Ycoor

Mardi 30 juillet

Pause-café 9-11h Sierre, cure
Repas Tournesol 19h Crans-Montana, temple
Question théologique 20h Sierre, maison de paroisse

Août 2019 - August 2019

Freitag 2. August

Meditationsgruppe 18h45 Siders, Kirchgemeindehaus

Mercredi 7 août - Mittwoch 7. August

Atelier biblique 17h Sierre, maison de paroisse
Gästeabend - „Unterwegs auf unbekanntem Wegen“ 19h30 Leukerbad, evangelischen Kirchzentrum

Dienstag 27. August

Gebetsgruppe 19h Siders, Kirche
Repas Tournesol 19h Crans-Montana, temple

Dimanche 15 septembre

Assemblée de paroisse Sierre, église
Kirchgemeindeversammlung 10h Siders, Kirche

JOURNÉE DE RENCONTRE SPÉCIAL 100E DE LA PAROISSE

Dimanche 28 juillet 2019 à l'Orangerie sur la place Ycoor.

Au programme :

- 10h Culte du 100e avec la participation de musiciens de la fanfare « Cor Des Alpes »
- 11h Partie officielle avec la fanfare « Echo des Bois »
- 12h30 Repas
- 15h Concert avec Alexandre Cellier et Maria de la Paz Animation pour les enfants

PARTITIONS DE MUSIQUE À DONNER MUSIKNOTEN ZU VERSCHENKEN

Suite à l'héritage de l'appartement de Marguerite Biel, paroisse a récupéré l'importante collection de partitions qui appartenaient à Marguerite Biel et à sa soeur Jacqueline Oderbolz-Biel. Elles sont mises à la disposition des paroissiens intéressés.

La collection comporte des partitions pour orgue, pour piano, pour violon et autres petits ensembles à corde (duos, trios), pour flûte à bec (solos, duos, petits ensembles) ainsi que des pièces chorales.

Nous invitons les personnes intéressées à venir faire leur choix le jeudi 20 novembre dès 19 h à la maison de paroisse à Sierre. Contact: pascal.vittoz@unil.ch

Da unsere Kirchgemeinde die Wohnung von Marguerite Biel geerbt hat, sind wir nun auch im Besitz von bedeutenden Partiturenammlung von Marguerite Biel und ihrer Schwester Jacqueline Oderbolz-Biel. Wir stellen diese interessierten Gemeindemitgliedern zur Verfügung.

Die Sammlung umfasst Partituren für Orgel, Klavier, Geige und andere kleine Streicherensembles (Duette, Trios), Blockflöten (Soli, Duette, kleine Ensembles) und Chorwerke.

Wir laden Sie ein, am Donnerstag, den 20. November um 19.00 Uhr im Pfarrhaus in Siders sich die Werke anzusehen und bei Interesse mitzunehmen.

Kontakt: pascal.vittoz@unil.ch

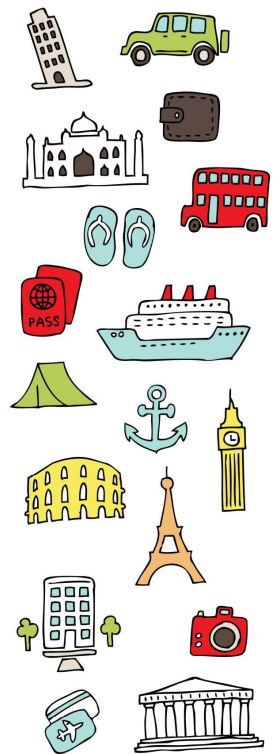
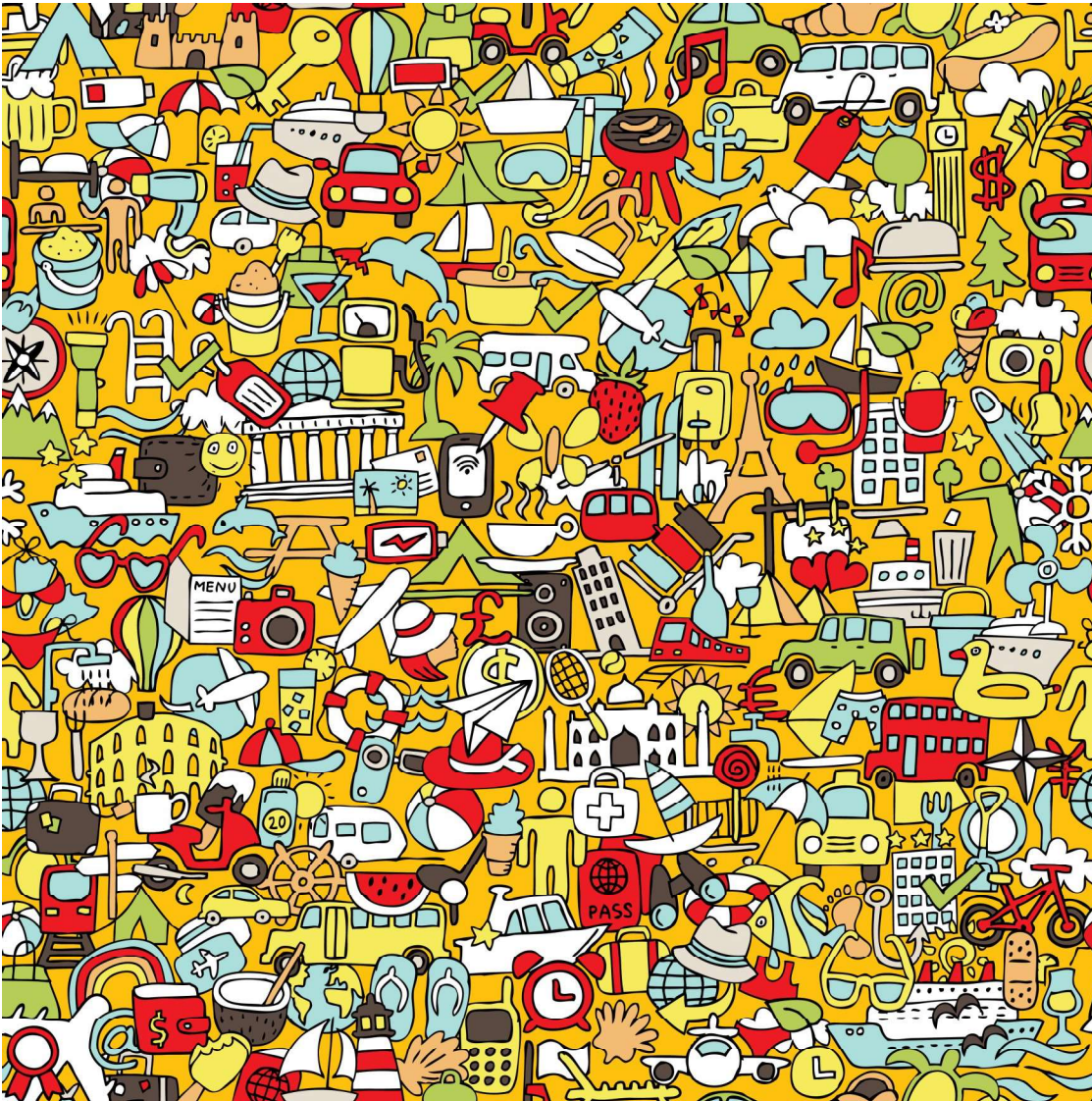
L'ÉTÉ AU JARDIN DE LA CURE

27 JUIN, 4, 11, 18 ET 25 JUILLET - CRANS-MONTANA

Les jeudis soirs à 19h repas canadien avec animation.

Es-tu observateur ? - Bist du aufmerksam?

Trouve les images de droite dans le dessin !
Finde die Bilder rechts in der Zeichnung!



Journée Familiale - Familientag

Viens prier, chanter, jouer avec nous !

Betet, singt und spielt mit uns!

18.08.2018, 11h

Pique-nique tiré du sac avec feu pour les grillades

Picknick aus dem Rucksack - Feuerstelle für Grillgut vorhanden

Chandolin - chapelle des Daillettes

PAROISSE DE CRANS-MONTANA

1 Route de la Moubra
3963 Crans-Montana
www.cransmontana.erev.ch
www.erkw.ch
CCP 19-1230-6

Pasteur

Jean Biondina
+41 79 621 18 38
jean.biondina@erev.ch

Président du Conseil paroisse

Denis Matti
presidence.cransmontana@erev.ch

PAROISSE DE SIERRE KIRCHGEMEINDE SIDERS

Av. des Alpes 14
3960 Sierre
www.sierre.erev.ch
www.erkw.ch
CCP 19-330-5

Pfarrer

Stephan Dreyer
+41 27 470 10 20
pfarrer.dreyer@gmail.com

Pasteur

Gilles Cavin
+41 27 455 09 23
gilles.cavin@erev.ch

Présidente du Conseil de paroisse

Delphine Dütschler
+41 076 572 21 02.
dduetschler@gmail.com

KIRCHGEMEINDE LEUKERBAD

Postfach 158
3954 Leukerbad
www.leukerbad.erkw.ch
www.erkw.ch

Pfarrer

Stephan Dreyer
+41 27 470 10 20
pfarrer.dreyer@gmail.com

Präsidentin der Ortsgemeinde

Silvia Weiss
+41 27 470 22 80
weisschnellersilvia@hotmail.com

**Fêtons
ensemble
le premier siècle
de la paroisse**



JOURNÉE DE RENCONTRE dimanche 28 JUILLET 2019 à l'Orangerie sur la place Ycoor

10h Culte du 100^e
avec des musiciens de la fanfare Cor Des Alpes

11h15 Partie officielle
avec la fanfare Écho des bois

12h30 Repas

**Animation
pour les enfants**

**15h Concert avec
Alexandre Cellier
et Maria de la Paz**



Église réformée
évangélique du Valais
Evangelisch-reformierte
Kirche des Wallis
Paroisse protestante
de Crans-Montana

Journée protestante - Protestantentag

Dimanche 28 juillet, 11h - Sonntag 28. Juli, 11 Uhr

Couvert du Foulon - Chippis

Pique-nique tiré du sac, feu pour les grillades, vente de boissons

Picknick aus dem Sack, Feuerstelle für das Grillgut vorhanden, Getränkeverkauf

COMITÉ DE RÉDACTION - REDAKTIONSKOMITEE

Joy Hauser, Murielle Landry Nanchen, Claire Vermeil,
Jean Biondina, Stephan Dreyer et Gilles Cavin.